

bilibrini

...die kleinen Zweisprachigen

Ulrike
Fischer

Miryam
Specht

In der Küche En la cocina

Deutsch • Spanisch



Edition
bi:libri

In der Küche

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich:
Arabisch, Englisch, Italienisch, Russisch, Spanisch und Ukrainisch.

Ebenfalls auf Deutsch-Spanisch in dieser Reihe erschienen:

- In der Stadt
- Im Wald
- Meine Familie
- Am Meer
- Auf dem Bauernhof
- Was ziehen wir heute an?
- ... und viele mehr!

Weitere Titel in dieser Sprachversion gibt es hier zu entdecken:
www.edition-bilibri.com

© 2025 Edition bi:libri, ein Imprint der NordSüd Verlag GmbH, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Miryam Specht
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung ins Spanische: Beatriz Bernabé
Lektorat Spanisch: Olga Balboa Sánchez

1. Auflage 2025
Druck und Bindung: Appel & Klinger, Schneckenlohe
Printed in Germany

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.com

GPSR-Kontakt: Edition bi:libri, NordSüd Verlag GmbH,
Triebstraße 3, 80993 München, info@edition-bilibri.de



In der Küche

En la cocina

Ulrike Fischer
Miryam Specht



Spanische Übersetzung von Beatriz Bernabé



Stolz betrachtet Luna sich im großen Flurspiegel.
 „Ich sehe super aus mit der langen weißen Schürze!“,
 findet sie. „Jetzt brauche ich nur noch das Tablett.“
 Sie saust in die Küche und holt es aus dem Schrank.
 „Wenn ich groß bin, will ich Kellnerin sein“, ruft sie.
 „Genau wie Junis.“ Junis ist Lunas großer Bruder.
 Seit einigen Tagen arbeitet er als Kellner
 in dem Restaurant unten im Haus.



Luna se mira orgullosa en el espejo grande del pasillo.
 “¡Este delantal blanco y largo me queda genial!”, piensa.
 “Ya solo me falta la bandeja”.
 Va pitando a la cocina y coge una del armario.
 “Cuando sea mayor, quiero ser camarera”, dice Luna.
 “Como Junis”. Junis es el hermano mayor de Luna.
 Desde hace unos días trabaja de camarero en
 el restaurante que hay debajo de su casa.



das Geschirr
la vajilla



das Tablett
la bandeja



der Schrank
el armario



die Tasse
la taza



die Schürze
el delantal



der Kellner
el camarero



die Kellnerin
la camarera

„Liebe Kellnerin!“, ruft Mama. „Bitte den Tisch für das Mittagessen eindecken!“
 Luna strahlt. „Ich komme!“, ruft sie und legt Geschirr und Besteck auf das Tablett.
 Vorsichtig balanciert sie alles zum Küchentisch und beginnt: zwei Teller, links daneben die Gabeln, rechts die Messer. Und kleine Löffel legt sie auch dazu.
 „Gut gemacht!“, lobt Mama und holt die Trinkgläser.
 „Es gibt Kartoffeln mit Spinat und Rührei“, sagt sie.
 „Und zum Nachtisch Blaubeeren mit Vanilleeis.“

“¡Camarera, por favor!”, la llama su madre. “¡Prepare la mesa para la comida!”.
 Luna está emocionada. “¡Ya voy!”, dice y pone los platos y los cubiertos en la bandeja. La lleva haciendo equilibrios con mucho cuidado hasta la mesa de la cocina y empieza: dos platos, a su izquierda los tenedores, a su derecha los cuchillos. Y no se olvida de las cucharillas.
 “¡Buen trabajo!”, la elogia su madre y coge los vasos.
 “Hay patatas con espinacas y huevos revueltos”, dice.
 “Y de postre arándanos con helado de vainilla”.



das Besteck
los cubiertos



das Trinkglas
el vaso



das Messer
el cuchillo



die Serviette
la servilleta



der Küchentisch
la mesa de la cocina



die Gabel
el tenedor



der Teller
el plato



der Löffel
la cuchara



Luna любит es, beim Kochen zu helfen.
In der Küche kennt sie sich schon gut aus!

A Luna le encanta ayudar en la cocina.
¡Para ella cocinar es pan comido!



ISBN 978-3-6950-5484-8



9 783695 054848

www.edition-bilibri.com

Vorlesen macht Spaß –
in allen Sprachen
Eine gemeinsame Initiative von
Edition bilibri und Stiftung Lesen

Stiftung Lesen